

<<一千零一夜>>

图书基本信息

书名：<<一千零一夜>>

13位ISBN编号：9787807365570

10位ISBN编号：7807365579

出版时间：2009-6

出版时间：三秦

作者：佚名

页数：161

译者：鄧溥浩

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<一千零一夜>>

前言

《一千零一夜》(又名《天方夜谭》)是古代阿拉伯的一部文学名著,也是阿拉伯人民贡献给世界文苑的一株闪烁着异彩的奇葩。

几个世纪以来,全世界的男女老幼读者几乎无人不晓。

它汇集了古代近东、中亚和其他地区诸民族的神话传说、寓言故事,诡谲怪异,神幻莫测,优美动人,扣人心弦,焕发出经久不衰的魅力。

高尔基在谈到它时说:“在民间文学的宏伟巨著中,《一千零一夜》是最壮丽的一座纪念碑……它表现了东方各民族——阿拉伯人、波斯人、印度人——美丽幻想所具有的豪放的力量。”

本书从公元八九世纪之交在阿拉伯地区流传,直至16世纪初在埃及定型成书,经历了七八个世纪的漫长过程。

它的故事最早来源,是一部名叫《赫扎尔·艾福萨纳》(即《一千个故事》)的波斯故事集,而这个故事集中的许多故事来源于印度。

本书的成书过程,是一个对不同地区、不同民族神话、传说、故事不断吸收和融会的过程。

更重要的是在吸收、融会的同时,又是在不同时期现实生活的基础上不断再创作,继续产生新故事的过程。

其中的重要故事,主要产生于巴格达繁荣时期和后来的埃及时期。

它的产生、发展、定型经历了阿拉伯社会的不同发展时期,深深植根于阿拉伯土壤。

因此,其故事不论何种类型,都具有鲜明的阿拉伯和伊斯兰色彩。

本书故事开始,讲古代一位暴君因王后与人私通,胸中愤恨,便每夜娶一女子,翌晨即杀死,以此报复。

美丽聪慧的宰相女儿山鲁佐德为拯救无辜姐妹,毅然前往王宫,每夜讲故事吸引国王,共讲了一千零一夜,终于使国王感悔。

全书故事共二百多个,采用大故事套小故事的形式。

全书以夜为单位。

每夜可包含若干个小故事,一个大故事也可包含若干夜。

不过,在译成中文时,一般都以故事为单位。

中国古代曾将阿拉伯国家称做“天方之国”。

西方国家也有将本书译作《阿拉伯之夜》。

因此,20世纪初,我国有人据西文将本书译作《天方夜谭》。

这个译名与《一千零一夜》之名一直同时沿用至今。

本书的故事种类繁多,色彩斑斓。

出场人物除各种神魔、精灵外,几乎涉及到社会上各个阶层和各种职业,诸如帝王将相、王子公主、商贾渔夫、裁缝僧人、贩夫走卒、工匠艺人、奴隶婢女……无所不有。

多数故事具有神话色彩。

精魔飞翔于九天万里之上,飞毯驰骋在山壑林莽之间,神灯神戒指中迸发出无所不能的巨怪,陆地居民遨游在神奇的海底世界,波谲云诡,瞬息万变,令人目不暇接。

神话,在这里成了表现社会生活的某种特殊艺术手段。

透过蒙在故事中神秘莫测的外衣,可以窥见古代阿拉伯社会生活的种种场景,特别是广大人民群众在其中寄托的美好思想感情、愿望和追求。

概括地说,本书表现了如下主要内容: 它表现了人民群众对美好生活的向往和追求。

这种向往和追求美好生活的大量故事,是通过男女爱情、家庭幸福、生存温饱来表现的。

主人公们为了追求忠贞的爱,备受磨难,始终矢志不渝,直到幸福结合;不少主人公不甘于既定秩序和现存命运,更不向恶势力屈服,为争取美好生活进行不屈不挠的斗争。

这是贯穿本书多数故事的主线。

如《卡玛尔王子和白都伦公主》讴歌了一对情人不顾艰难险阻,克服了重重障碍,跋涉千万里,终于相会,幸福地结合在一起;《阿里·沙琳和女奴珠曼丽》写阿里和女奴珠曼丽相爱。

<<一千零一夜>>

珠曼丽被盗匪劫持骗卖，她机智逃出后女扮男装被奉为某地国王。

阿里不远万里寻觅至此，与珠曼丽相逢。

为了幸福的爱情，珠曼丽抛弃王位，与阿里双双返回故乡。

《一对牧民夫妇的故事》等表现了男女主人公为了纯真高尚的爱，不屈服于社会上的种种恶势力，包括最高统治者，并与其进行各种形式的斗争。

纯真的爱，终于战胜了邪恶。

本书中有人与人之间的爱情，有神魔介入的人与人之间的爱情，有人与神之间的爱情。

无论是普通百姓还是王子公主，还是人神恋，他们对美好爱情的热烈向往和执着追求，始终是被赞扬歌颂的。

它表现了对美与善的褒扬，对丑与恶的摈斥。

在存在强大恶势力的社会中，人民群众对美好生活的追求并非那么容易实现。

主人公们必须克服横亘在他们面前的种种丑恶势力。

无论是现实的较量，还是借助神力的较量，最终美与善必然战胜丑与恶。

对人间种种丑恶现象，诸如背叛、不忠、通奸、暴虐、恃强凌弱等，有时通过因果报应，惩恶扬善，使善和美得到张扬。

《阿拉丁和神灯》中阿拉丁出身贫困。

借助神灯，他与美丽善良的公主结为夫妇，但遭到宰相和非洲魔法师的嫉妒和仇视。

他们千方百计要拆散这对幸福夫妻，施用了种种阴谋诡计。

但阿拉丁终于战胜了他们，谱写了一曲善战胜恶的颂歌。

《阿里巴巴和四十大盗》中阿里巴巴和使女麦尔加娜心地善良，嫉恶如仇。

尤其是麦尔加娜，与四十大盗进行反复较量，铲除了这批为非作歹之徒，使他们劫掠来的不义之财回归应该享受它的人。

它表现了人民群众的智慧 and 勇敢。

这种智慧和勇敢，产生于他们与人、与恶势力、与自然的斗争中。

凭借智慧和勇敢，他们战胜了比自己强十倍强百倍的、来自统治者的暴虐，来自可怖的妖魔，来自种种险恶的社会环境，来自大自然恐怖的挑战。

如山鲁佐德以自己的聪慧战胜了国王山鲁亚尔的残暴。

《阿里·沙琳和女奴珠曼丽》中珠曼丽运用智慧逃出魔窟，又运用计谋将一个个仇敌逮捕归案，绳之以法，并与丈夫团聚。

《渔夫和魔鬼的故事》中，渔夫运用人的智慧战胜了貌似强大的魔鬼，谱写了一曲人的智慧的颂歌。

它表现了人的探奇冒险、求索未知世界的精神。

这种探奇冒险、渴求了解未来的精神，实质上就是人类开拓未来、掌握未来的一种精神。

无论是海底、陆上的探奇冒险，还是众多神奇物的出现，均表现了人企图征服自然力、把握自然力的努力。

正是这种精神，激励着主人公们去创造更加美好的未来和明天，激励着他们始终奋发、勇为、向上。

也正是这种精神，引起历代听众和读者的共鸣，焕发出永恒的魅力。

在《一千零一夜》中，有如下几类冒险：一、旅行，一般是航海旅行的冒险；二、为获得某种宝藏而从事的冒险；三、为爱情所经历的冒险；四、探索未知世界的冒险及其他种种冒险。

《辛巴德航海历险记》是其中最具有代表性的、最动人心魄的篇章。

他前后七次出海，每次都九死一生，经历了种种难以想象的灾难。

时而船只被飓风打翻，漂落荒岛；时而被吃人巨人抓获，险些丧命；时而被裹在羊皮里被巨鹰叼起；

时而又遇到裸身的野蛮人差点被吃掉……直到今天，我们在读这些故事时，仍能在这种好奇和探求中得到精神上的享受和满足。

本书还有不少值得称颂的内容，如对命运的抗争，对劳动人民的同情，对统治者暴虐的控诉，对忠贞女奴的讴歌，以及对当时风俗人情和社会生活的生动描写等。

仅以上几个主要方面就足以使这部民间作品焕发出光彩，并在世界文苑上永葆其持久的精神价值。

本书由鄧溥浩、葛铁鹰、杨言洪、李唯中、刘光敏译出，鄧溥浩选编并写序。

<<一千零一夜>>

不同译者在书中有的用真主，有的用安拉，因词义相同，故未做改动。

<<一千零一夜>>

内容概要

《一千零一夜(名家名译双色插图青少版)》是阿拉伯文学的最高成就，古代阿拉伯社会生活的百科全书，世界上最具生命力、拥有读者最多和影响最大的作品之一。它以民间文学的朴素身份跻身于世界古典名著之列，堪称世界文学史上的一大奇迹。作为一部最伟大的民间文学名著，它对世界文学产生了巨大而深远的影响。它以其博大的内涵、高超的艺术，为后世作家的创作提供了充分的养料。它是人类智慧和情感的完美结晶。

作者简介

鄧溥浩，1939年8月生，四川成都人。
1964年毕业于北京大学东语系阿拉伯语专业。
先后在大马士革大学、开罗大学进修。
中国社会科学院外国文学研究所研究员，中国阿拉伯文学研究会副会长。
出版有专著《神话与现实——论》，译著《阿拉伯文学史》、长篇小说《梅达格胡同》、故事集《一对殉情的恋人》等，主编《阿拉伯短篇小说选》，写作阿拉伯古代、近现代文学论文30余篇。
为《中国大百科全书·外国文学卷》、《20世纪外国文学史》（共5卷）及《东方民间文学》（共3卷）撰稿。

书籍目录

国王山鲁亚尔和宰相女儿山鲁佐德渔夫和魔鬼的故事阿里·沙琳和女奴珠曼丽卡玛尔王子和白都伦公主一对牧民夫妇的故事辛巴德航海历险记阿里巴巴和四十大盗阿拉丁和神灯

<<一千零一夜>>

章节摘录

国王山鲁亚尔和宰相女儿山鲁佐德 相传在古代印度和中国之间有一个萨珊王国。

国王骁 (xiAo) 勇无比, 手下有一支庞大的军队, 宫中朝臣无数。

他有两个儿子, 都是英勇善战的骑士。

长子更加勇猛, 继承他统治着广大的国土。

他公正廉明, 深得百姓的爱戴。

他的名字叫山鲁亚尔。

他的兄弟名叫沙宰曼, 是撒马尔罕的国王。

兄弟二人都是开明的君王。

在二十年的统治中, 国泰民安, 政通人和, 兄弟俩也自得其乐, 别无所求。

一天, 国王山鲁亚尔想念弟弟, 便派他的宰相前往撒马尔罕, 邀弟弟前来一见。

宰相奉命前往。

宰相一行一路顺利到达撒马尔罕, 见了沙宰曼国王, 向他转达了山鲁亚尔国王的问候, 以及请他到萨珊王国相见的邀请。

沙宰曼欣然从命。

他打点好行装, 安排好随从, 并任命宰相为临时执政官, 便兴冲冲地准备上路。

半夜, 他忽然想起有一件东西未带, 便返回宫中去取。

他刚进入房门, 便发现王后躺在床上与一个黑奴紧紧拥抱在一起。

霎时间, 他眼前一片昏黑。

他想, 我还没有离宫, 就发生这样的事, 倘若我离开王国到我兄长那儿呆上一段时间, 不知这个不知廉耻的淫妇还会做出什么见不得人的事呢? 于是他拔出宝剑, 将王后和黑奴双双杀死在床上。

然后命令立即起程。

一路晓行夜驻, 不久便来到他兄长的国土。

国王山鲁亚尔见兄弟到来十分高兴, 命令京城张灯结彩, 以示欢迎。

山鲁亚尔在兄弟面前兴致勃勃, 无所不谈。

可沙宰曼心中老想着王后和黑奴的事, 闷闷不乐, 面色发黄, 形容憔悴。

兄长见他这样, 以为他是因远离了自己的国家, 思念自己的臣民所致, 便没有去理会他。

过了几天, 沙宰曼对山鲁亚尔说: “哥哥, 我的心受到过伤害。

”但他没有告诉他关于王后的事。

山鲁亚尔对弟弟说: “我想带你出去一道打猎, 也许你能散散心。

”但沙宰曼拒绝了兄长的邀请。

山鲁亚尔便独自带领人马打猎去了。

沙宰曼一人坐在宫中, 从楼上的窗户往下看, 下面有一座美丽的花园。

正看着, 忽见宫门打开, 走出二十个女奴和二十个男奴, 簇 (cY) 拥着王后——他兄长的妻子, 款款前来。

王后长得美丽极了。

一行人来到喷泉旁停下。

男男女女脱光了衣服, 彼此坐在一起。

突然间, 王后唤道: “喂, 麦斯欧德!” 这时一名黑奴应声上前, 与王后紧紧拥抱在一起, 然后又与她交媾; 与此同时, 男奴们和女奴们也都互相拥抱、接吻、交媾。

沙宰曼见此情景, 心中想道: “天啊, 我的灾难与此相比真是微不足道呀!” 从此他心中如释重负, 食欲大增, 安然度日。

不久兄长山鲁亚尔打猎归来, 见兄弟面色红润, 食欲旺盛, 感到奇怪, 便问道: “兄弟, 前些日子我见你面色憔悴, 食欲不振, 如今心胸开阔, 身体健壮, 究竟是怎么回事呢?” 沙宰曼说道: “

兄长, 我可以把我精神不振的原因向你说明, 可我不能把我精神恢复的原因告诉你。

” 山鲁亚尔说道: “那你就先告诉我你精神不振、面容憔悴的原因吧。

<<一千零一夜>>

” 沙宰曼说道：“兄长，那日你差遣宰相来邀请我与你相见。我做好准备，刚要上路，忽然想起还有一颗珠宝遗忘在宫中，这颗珠宝是我献给你的礼物，于是我便返回去取。刚入房门，就发现我的妻子与一个黑奴在床上紧紧相抱，睡在一起。我当时怒气冲天，当即拔出宝剑将他俩杀死。就这样，我闷闷不乐地来到你身边。这就是我精神不振，面容憔悴的原因。至于我体力恢复的原因，兄长，恕我不能告诉你。”

” 山鲁亚尔听后，对兄弟说：“以安拉起誓，你一定要告诉我你精神和体力恢复的原因！” 在兄长的一再要求下，沙宰曼方才把他在这里宫中所看到的一切告诉山鲁亚尔。

<<一千零一夜>>

媒体关注与评论

在民间文学的巨著中，《一千零一夜》是最壮丽的一座纪念碑。这些故事极其完美地表现了劳动人民的意愿——陶醉于“美妙诱人的虚构”，流畅自如的语句，表现了东方民族——阿拉伯人、波斯人、印度人——美丽幻想所具有的伟大力量。

——【苏联】高尔基 我希望上帝使我忘记《一千零一夜》的故事情节，以便再读一遍，重温书中的乐趣。

——【法】斯当达

<<一千零一夜>>

编辑推荐

《一千零一夜(名家名译双色插图青少版)》是世界上最伟大的民间文学名著。
阅读《一千零一夜(名家名译双色插图青少版)》可以培养孩子卓越的想像力及其对真、善、美的追求。

《一千零一夜(名家名译双色插图青少版)》是各界公认的优秀译本，由国内外享有盛誉的翻译家翻译。

书中双色精美插图营造轻松阅读氛围，注音、注释使阅读无障碍。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>